



UNIVERSITAS NASIONAL

**PROFESI DAYANG DI ERA DINASTI JOSEON DALAM
DRAMA *OTSOMAE BULGEUN KKEUTDONG*
(*THE RED SLEEVE*)**

SKRIPSI

MAWARDAH ZAHRA

192007516020

**FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
PROGRAM STUDI BAHASA KOREA
JAKARTA**

2023



UNIVERSITAS NASIONAL

**PROFESI DAYANG DI ERA DINASTI JOSEON DALAM
DRAMA *OTSOMAE BULGEUN KKEUTDONG*
(*THE RED SLEEVE*)**

**THE COURT MAID'S PROFESSION IN THE JOSEON
DYNASTY ON DRAMA *OTSOMAE BULGEUN KKEUTDONG*
(*THE RED SLEEVE*)**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat untuk Memperoleh Gelar Sarjana Linguistik
(S.Li)

MAWARDAH ZAHRA

192007516020

**FAKULTAS BAHASA DAN SAstra
PROGRAM STUDI BAHASA KOREA
JAKARTA**

2023

PERSETUJUAN

Skripsi ini telah diperiksa dan disetujui pada tanggal 25 Juli 2023 untuk diujikan.

Yayah Cheryah, S.E., M.A.

Pembimbing



Cheryah

Mengetahui,

Fahdi Sachiya, S.S., M.A.

Ketua Program Studi



Drs. Somadi, M.P.d.

Dekan

PENGESAHAN

Skripsi ini telah diujikan pada tanggal 15 Agustus 2023

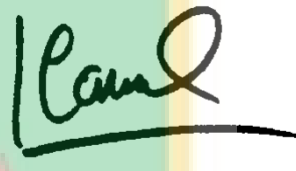
Heri Suheri, S.S., M.M.

Ketua/Penguji



Rahmad Faisal, S.E., M.Si.M.

Sekretaris/Penguji



Yayah Cheryah, S.E., M.A.

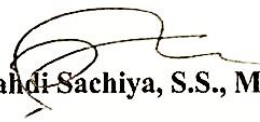
Pembimbing/Penguji



Disahkan pada tanggal 6 September 2023

Fahdi Sachiya, S.S., M.A.

Ketua Program Studi



Dr. Somadi, M.P.d.

Dekan



PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Mawardah Zahra

Nomor Induk Mahasiswa : 192007516020

Program Studi : Bahasa Korea

Tempat & Tgl. Lahir : Jakarta, 26 September 2000

Alamat : Jl. Jagakarsa GG. Indah No. 132A RT 05 RW 07,
Kel. Jagakarsa, Kec. Jagakarsa, Jakarta Selatan.
DKI Jakarta 12620

menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

**PROFESI DAYANG DI ERA DINASTI JOSEON DALAM DRAMA
*OTSOMAE BULGEUN KKEUTDONG (THE RED SLEEVE)***

adalah asli (bukan plagiasi) dan belum pernah digarap oleh penulis/peneliti lain. Semua pendapat atau ide orang lain yang diambil dalam skripsi ini dilakukan melalui Langkah-langkah ilmiah dan dicantumkan dalam daftar pustaka.

Jakarta, 26 Juli 2023

Yang membuat pernyataan,



Mawardah Zahra

KATA PENGANTAR

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang. Segala puji bagi Allah Subhanahu Wa Ta'ala, Tuhan semesta alam. Tak lupa shalawat serta salam semoga selalu tersurahkan kepada baginda Nabi Muhammad Shalallahu Alaihi Wassalam, semoga syafaatnya dapat membersamai kita di yaumul akhir kelak. Atas berkat Rahmat Allah yang maha kuasa sehingga skripsi ini yang berjudul “Profesi Dayang di Era Dinasti Joseon dalam drama *Otsomae Bulgeun Kkeutdong (The Red Sleeve)*” ini dapat terselesaikan tepat pada waktunya. Skripsi ini merupakan salah satu syarat bagi penulis untuk menyelesaikan Program Sarjana (S1) di Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional.

Penulis juga menyadari bahwa skripsi ini tidak mungkin dapat terselesaikan dengan baik tanpa dukungan, bantuan, dan nasehat dari berbagai pihak. Dalam kesempatan yang baik ini penulis ingin mengucapkan terima kasih setulus-tulusnya kepada:

1. Bapak Dr. Drs. Somadi, M.Pd selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional Bapak Fahdi Sachiya, S.S., M.A selaku Ketua Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional.
2. Ibu Yayah Cheryah, S.E.,M.A selaku Dosen Pembimbing yang telah meluangkan waktu, mencurahkan tenaga dan pikiran untuk memberikan arahan dan nasihat selam aproses penulisan skripsi ini dari awal hingga akhir.
3. Seluruh Bapak dan Ibu Dosen Program Studi Bahasa Korea Universitas Bahasa Korea Universitas Nasional: Evan Tjahjono Putra, S.S., M.Ba., Teguh Pratama Aditya, S.Si., M.A., Fahdi Sachiya, M.A., S.Si., M.A., Heri Suheri, S.S., M.M.,

Rahmad Faisal, S.E., M.Si.M., Dr. Tadjuddin Nur, S.S., M.M., Jung Shua, M.A., Ko Yoo Kyeong, M.A., Dra. Rurani Adinda, M.E.d., Fitri Meutia, S.S., M.A., Yayah Cheryah, S.E., M.A., Siti Nurseha, M.A., Bunga M.Hum., dan Redita Devi, M.A. Terima kasih atas ilmu, bimbingan, motivasi serta memberikan pelajaran dan banyak pengetahuan selama perkuliahan.

4. Kedua orang tua penulis tercinta, yaitu Mamih dan Bapake yang senantiasa memberikan kasih sayang, dukungan moril maupun materil, nasihat, doa serta ridhonya dalam setiap jalan hidup penulis dan itu semua merupakan anugerah terbesar dari Allah Subhanahu Wa Ta'ala.
5. Kedua adik penulis tersayang, Tasya dan Adila yang tidak pernah berhenti untuk selalu memberi semangat, dukungan, kasih sayang dan hiburan, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.
6. Semua keluarga besar, khususnya Engkong dan Nenek yang tiada henti mengingatkan untuk makan dan tidur, selalu memberikan doa dan nasihat kepada cucunya ini.
7. Keponakan penulis yang paling lucu; Gio yang selalu menemani penulis dalam menghilangkan penat, bermain bersama, serta selalu memberikan canda dan hiburan untuk penulis.
8. Sahabat penulis yang terkasih dari SMP; Putri yang selalu menemani dan mengajak jalan penulis dalam menghilangkan stres, selalu memberikan doa, motivasi, dukungan, saran, hiburan dan waktunya.
9. We Bare Bears Friends; Epi, Nadya dan Ketapang Family; Grace, Faqitha, Rere, Bidariri, Uswa, Juita, Nadira dan ka Intan yang telah memberikan dukungan, doa, saran, hiburan, tangis dan tawa, memberikan waktunya untuk

jalan-jalan bareng serta banyak membantu penulis. Terima kasih kalian semua telah menemani penulis dari awal masuk kuliah sampai sekarang ini.

10. Teman seperlawakan; Zarima, Sabil, Moon So Yeon eonni, yang telah memberikan komedi kehidupan, semangat, motivasi, dukungan, dan membantu dalam mengerjakan skripsi.
11. Kepada Ustadz Adi Hidayat, Syekh Ali Jaber, Habib Umar Bin Hafidz, Ustadz Hanan Attaki, Ustadz Boni, Ustadz Hilman, Ustadz Felix, Ustadz Khalid Basalamah, Habib Jafar, Habib Rifky, Ustadz Reza Basalamah, Ustadz Abdul Somad, Ustadzah Halimah Alaydrus, dan Ustadzah Oki Setiana yang telah memberikan motivasi, semangat hidup, saran, solusi, nasehat, dan selalu mengingatkan kepada Allah Subhanahu Wa Ta'Ala.
12. 12/9 Bujang, 11 Bujang, 5 Ciwi Cantik, Abang dan Blackie, Belang dan Teleng, Chika dan Chiki yang selama ini selalu menemani hari-hari penulis, memberikan motivasi dan semangat dalam pengerjaan skripsi.
13. Guru ngaji; Umi Ana dan teman-teman ngaji yang telah memberikan doa, dukungan, dan saran kepada penulis.
14. Teman-teman seperbimbingan dan semua teman Program Studi Bahasa Korea, terutama angkatan 19 kelas regular dan karyawan serta seluruh pihak yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu yang telah memberikan dukungan dalam menyelesaikan skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, dengan sepenuh hati penulis menerima segala saran maupun kritik dari para

pembaca. Penulis berharap semoga skripsi ini bermanfaat bagi pengembangan ilmu budaya terutama dalam bahasa Korea, dan juga bagi pembaca pada umumnya.

Jakarta, 15 Agustus 2023



Mawardah Zahra
NIM 192007516020



DAFTAR ISI

| | |
|--|------|
| HALAMAN SAMPUL | i |
| HALAMAN JUDUL..... | ii |
| HALAMAN PERSETUJUAN..... | iii |
| HALAMAN PENGESAHAN..... | iv |
| HALAMAN_PERNYATAAN | v |
| KATA PENGANTAR | vi |
| DAFTAR ISI..... | x |
| ABSTRAK..... | xii |
| <i>ABSTRACT</i> | xiii |
| 초록..... | xiv |
| BAB I PENDAHULUAN | 1 |
| 1.1 Latar Belakang..... | 1 |
| 1.2 Rumusan Masalah..... | 4 |
| 1.3 Tujuan Penelitian..... | 4 |
| 1.4 Manfaat Penelitian..... | 5 |
| 1.5 Metode Penelitian..... | 5 |
| 1.6 Sistematika Penyajian..... | 6 |
| BAB II KAJIAN PUSTAKA | 8 |
| 2.1 Tinjauan Pustaka..... | 8 |
| 2.2 Landasan Teori..... | 11 |
| 2.2.1 Representasi..... | 11 |
| 2.2.2 Semiotika..... | 12 |
| 2.2.3 Teori Semiotika Charles Pierce..... | 13 |
| 2.3 Kerangka Pikir..... | 16 |
| 2.4 Keaslian Penelitian..... | 17 |
| BAB III HASIL DAN PEMBAHASAN | 21 |
| 3.1 Hasil Penelitian..... | 21 |
| 3.2 Pembahasan..... | 23 |
| 3.2.1 Wanita Istana di Era Joseon..... | 23 |
| 3.2.2 Dayang di Era Dinasti Joseon..... | 23 |
| 3.2.3 Profil Drama <i>the Red Sleeve</i> | 34 |

| | |
|--|----|
| 3.2.4 Representasi Kehidupan Dayang Kerajaan di Era Dinasti Joseon dalam Drama <i>the Red Sleeve</i> | 35 |
| BAB IV KESIMPULAN DAN SARAN | 49 |
| 4.1 Kesimpulan | 49 |
| 4.2 Saran | 50 |
| DAFTAR PUSTAKA | 51 |
| RIWAYAT HIDUP PENULIS | 55 |
| HASIL TURNITIN | 57 |



ABSTRAK

Pada era Joseon dikenal istilah *gungnyeo* yaitu dayang istana atau wanita-wanita yang bekerja dan mengabdikan diri di istana. Dimana masing-masing *gungnyeo* memiliki sistem ranking yang berbeda. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui representasi profesi dayang kerajaan di era Joseon dalam drama “*The Red Sleeve*”. Dengan menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dan analisis semiotika Charles Peirce ditemukan penggambaran profesi dayang berdasarkan tingkatan jabatan dan tugasnya. Tingkatan dayang istana dimulai dari peringkat ke-5 sampai peringkat ke-9, dimana gelar tertinggi adalah *jejo sanggung* yang mengetuai seluruh dayang di kediaman. Selain itu, ada juga dayang inspektur atau *gamchal sanggung* yang bertanggung jawab sebagai biro hukum khusus dayang. Kategorisasi tingkatan dayang dapat dibedakan berdasarkan warna, bentuk hanbok yang dikenakan dan gaya serta hiasan rambut yang digunakan. Dalam kesehariannya, pekerjaan dayang dibagi menjadi beberapa divisi meliputi tempat tinggal keluarga kerajaan (*jimil*), menjahit pakaian (*chimbang*), menyulam (*subang*), pemandian (*sesoogan*), menyiapkan makanan penutup dan ringan (*saegwabang*), menyiapkan makanan kerajaan (*sojoobang*), dan mencuci pakaian keluarga kerajaan (*sedapbang*). Di dalam drama ini selain penggambaran profesi dan tingkatan dayang juga ditemukan penjelasan mengenai kenaikan pangkat dayang, mulai dari *saenggaksi* yang naik menjadi *nain* (peringkat ke-9), lalu berubah menjadi *sanggung* (peringkat ke-5) karena telah menghabiskan malam bersama raja hingga akhirnya seorang *sanggung* berubah menjadi selir yang telah melahirkan anak putra mahkota.

Kata kunci: dayang, Joseon, drama, representasi, *the Red Sleeve*.



ABSTRACT

During Joseon era, gungnyeo's term used for womens who worked and served at the palace. There is ranking system in gungnyeo and this study aims to determine of gungnyeo specifcally royal maid profession in the Joseon era that represented The Red Sleeve's drama. By using a descriptive qualitative approach and Charles Pierce's semiotic analysis, this research described explicit detail of court maids' duties and ranking system. court maids rank numbers start from 5 to 9, the highest title among them is jejo sanggung; she leads all the court maids in palace., there is also an inspector's maid or gamchal sanggung; responsible on reward and punishment for court maids. court maids's rank can be differentiated based on their hanbok and hair style. On daily based court maids are divided into several divisions; residence (jimil), sewing (chimbang), embroidery (subang), bath (sesoogan), desserts (saegwabang), meal (sojoobang), and laundry (sedapbang). The drama not only representing court maids' profession but also upgrading ranks of court maids, from a saenggaksi to nain (9th place), then as sanggung (5th place) because she has spent the night with the king and finally became king's concubine who has given birth to a crown prince.

Keywords: court maids, Joseon, drama, representation, the Red Sleeve.



초록

조선시대에는 궁녀, 즉 궁궐에서 일하고 왕이나 왕비의 시중을 드는 여자들을 뜻하는 용어가 있다. 궁녀마다 계급 체계가 다르다. 본 연구는 드라마 '옷소매 붉은 끝동'에 나타나는 조선시대 궁녀의 직업적 특징을 조사하고 밝히는 것을 목표로 한다. 본 연구는 Charles Pierce 의 기호학적 분석기법을 바탕으로 질적 접근 방법을 사용하였으며, 직책과 직무 수준에 따른 궁녀 직업적 대표성을 묘사한 부분을 분석하였다. 궁녀의 계급은 5 품부터 9 품까지 있으며 가장 높은 직함은 궁궐의 모든 궁녀들을 통솔하는 제조상궁이다. 또한 궁녀의 특별 법무국장을 맡고 있는 감찰상궁도 있다. 궁녀의 계급은 입는 한복의 색상과 모양, 스타일과 머리장식에 따라 구분된다. 일상생활 속 일반적인 궁녀의 업무는 왕실의 거처 (지밀), 옷 재봉 (침방), 자수 (수방), 목욕 (세소간), 디저트와 간식 준비 (새과방), 궁중 음식 준비 (소주방), 왕실 가족의 옷 세탁 (세답방) 등 여러 부문으로 나누어 진다. 이 드라마에는 궁녀들의 업무와 계급을 묘사하는 것 외에도 생각시가 나인으로, 나인이 상궁으로 생각되는 과정도 보여준다. 또한 왕과 하룻밤을 보낸 상궁이 왕세자를 낳을 경우 후궁으로 변하는 것도 볼 수 있다.

키워드 : 궁녀, 조선, 드라마, 표현, 옷소매 붉은 끝동

